

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
 - 1A. Ua teuteuina le fuaiupu 2
 - 1B. Ua soloia le fuaiupu 3
 2. Ua teuteuina le fuaiupu 4
 3. Ua faaofiina le fuaiupu 5A fou
 4. Ua teuteuina le fuaiupu 6
 5. Ua teuteuina le fuaiupu 8
 - 5A. Faaofiina o le fuaiupu 9A fou
 - 5B. Ua soloia le fuaiupu 11(2)
 6. Ua suia le fuaiupu 16
 7. Ua faaofiina le Vaega 3 fou
 8. Ua toe faanumeraina le fuaiupu 19
 9. Teuteuga i le igoa o le Tulafono Autu
-

2 *Teuteuga o le Tulafono o le Lisiina* 2019, Nu. 27
ma le Laiseneina o Fanua Faaleaganuu

2019, Nu. 27

**O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o le Faaliliuina o
Fanua Faaleaganuu 1965 (“Tulafono Autu”). [01 Iulai 2019]**

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le
Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga:

- (1) E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Lisiina ma le Laiseneina o Fanua Faaleaganuu 2019.
- (2) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a le O Le Ao o le Malo.

1A. Ua teuteuina le fuaiupu 2:

Ua teuteuina le fuaiupu 2 o le Tulafono Autu e faapea:

- (a) mo le faamatalaga o le uiga o upu “lē e ona ma faamanuiaina ai” ia suia i upu “tagata e ona fanua faaleaganuu e faamanuiaina ai” i totonu o le Tulafono Autu atoa;
- (b) mo le faamatalaga o le “Ofisa Sili o Pulega”, ia suia i le “Ofisa Sili o Pulega” o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega o le matagaluega e nafa ma fanua, o ia foi o le Resitara o Fanua;”.

1B. Ua soloia le fuaiupu 3:

Ua soloia le fuaiupu 3 o le Tulafono Autu.

2. Ua teuteuina le fuaiupu 4:

Ua teuteuina le fuaiupu 4 o le Tulafono Autu e faapea:

(a) ia faaofi, i le tuanai ai o le faafuaiupu (1) le faafuaiupu (1A) fou e faapea:

“1A. E ui lava ina faapea ua faamaonia le lisi po o le laisene e le Minisita o avea ma tagata faatuatuaina mo tagata e faamanuiaina ai, i lalo o le faafuaiupu (1), e i ai i tagata e faamanuiaina ai, o aia tatau nei e faasino i sea lisi po o se laisene ua faamatuu atu:

- (a) o le aia tatau e faamaonia pe teena ai le faaaogāina o le aia faaletulafono i luga o le lisi e avea ma faamalumaluga;
- (b) o le aia tatau e faamaonia pe teena ai le tuuina atu o le lisi po o le laisene, tusa lava pe o se taunuuga o se tulaga faaletonu e afua mai i le tagata na mokesiina atu pe leai foi;
- (c) o le aia tatau e mauaina ai tupe totogi e tusa ma tuutuuga o le lisi po o le laisene;
- (d) o le aia tatau e faamaonia ai pe teena ai le toe lisiina atu;

4 *Teuteuga o le Tulafono o le Lisiina* 2019, Nu. 27
ma le Laiseneina o Fanua Faaleaganuu

- (e) o le aia tatau e faagaoioia ma faamalosia ai se iloiloga o tupe totogi faalisi e pei ona aiaia i tuutuuga o le lisi;
- (f) o le aia tatau e faamamaluina ai o feagaiga e manuia ai i lalo o tuutuuga o le lisi po o le laisene, e aofia ai noataga o le tagata ua lisiina atu i ai po o le tagata ua laiseneina e -
 - (i) tuuina atu galuega, e fesoasoani ai i le atinaega o se pisinisi; po o
 - (ii) tuuina atu auaunaga mo tagata lautele po o atinae eseese; ma
 - (iii) le aia tatau e faamalosia ai noataga tau le puipuiga o le siosiomaga e faaaogaina i le tagata o lisiina atu i ai po o le tagata ua laiseneina i lalo o tuutuuga o le lisi po o le laisene; ma
- (g) o le aia tatau e saili ai se sui o se tagata i tulaga faaletulafono e tauaveina taualumaga faaletulafono i mataupu e faatulai mai le lisi po o se laisene ua faamatuu atu.”;

(b) ia suia le faafuaiupu (3) i le fuaitau lenei:

“(3) O le faagasologa o le faamauiina ma le faamatuu atu o sea mokesi ua faatulagaina atu i totonu o Tulafono Faatonutonu ua faia e tusa ai o lenei Tulafono.”.

3. Ua faaofiina le fuaiupu 5A fou:

Ua teuteuina le Tulafono Autu e ala i le faaofiina, i le tuanai ai o le fuaiupu 5, o le fuaiupu fou lenei:

“5A. Avanoa e ala i laisene:

(1) Mo se laisene ua faamatuu atu i lalo o le fuaiupu 5 i luga o tuutuuga e faapea:

(a) ia lē silia le tausaga e tasi (1) o le vaitaimi o le laisene;

(b) o le pule e umia ai faaleaganuu le fanua ua maea ona faia i ai le faaiuga a le Faamasinoga o Fanua ma Suafa; ma

(c) ua sainia e tagata e faamanuiaina ai le laisene,

o tagata e ona fanua ua faamanuiaina ai i lena laisene, e i ai le pule faataga e faamatuu atu ai le avanoa talafeagai i ma le faaaogāina o lo latou fanua faaleaganuu.”.

6 *Teuteuga o le Tulafono o le Lisiina* 2019, Nu. 27
ma le Laiseneina o Fanua Faaleaganuu

4. **Ua teuteuina le fuaiupu 6:**

Ua teuteuina le fuaiupu 6(1) o le Tulafono Autu, e ala i le faaofiina, i le tuanai ai o le numera 5, o upu “po o le fuaiupu 5A”.

5. **Ua teuteuina le fuaiupu 8:**

Ua teuteuina le fuaiupu 8 o le Tulafono Autu, e faapea:

(a) mo le faafuaiupu (1) i le tuanai ai o le upu “Savali” ia faaofi upu “po o so o se nusipepa po o se televise ma isi ituaiga o faasalalauga faapisinisi ua fuafuaina e le Ofisa Sili o Pulega;”;
ma

(b) mo le faafuaiupu (2) -

(i) i le tuanai ai o le upu “Savali”, ia faaofi upu “po o so o se nusipepa po o se televise ma isi ituaiga o faasalalauga faapisinisi ua fuafuaina e le Ofisa Sili o Pulega”; ma

(ii) ia suia le “3 masina” i le “6 masina”; ma

(c) i le tuanai ai o le faafuaiupu (2), ia faaofi le faafuaiupu fou e faapea:

“(2A) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faaopoopo le vaitaimi i lalo o le faafuaiupu (2) pe afai e manatu le Ofisa Sili o Pulega e faapea, ua alagatau o se isi taimi faaopoopo mo se talosaga faapitoa.”; ma

- (d) i totonu o le faafuaiupu (3)(a) ia faaofi, i le tuanai ai o upu “o le talosaga ua faia”; o le aiaiga faa-tuutuuga e faapea:

“AE VAGANA AI E FAAPEA, o se ata o sea faaiuga a le Faamasinoga o Fanua ma Suafa ia tuuina atu i le Ofisa Sili o Pulega”; ma

- (e) i totonu o le faafuaiupu (3)(b)(ii), ia suia le upu “Savali” i upu “i lalo o lenei fuaiupu”.

5A. Faaofiina o le fuaiupu 9A fou:

Ua teuteuina le Tulafono Autu e ala i le faaofiina, i le tuanai ai o le fuaiupu 9, le fuaiupu fou e faapea:

“9A. Tusi resitala o lisi po o laisene o fanua faaleaganuu po o aia faaletulafono o i ai i totonu o le Tulafono autu:

- (1) E ao i le Resitara ona faavaeina ma tausia se tusi resitala mo le resitalaina o lisi o fanua faaleaganuu po o laisene o fanua faaleaganuu ma aia faaletulafono o i ai i totonu o le Tulafono autu.
- (2) O le resitalaina e le Resitara o lisi o fanua faaleaganuu po o laisene o fanua faaleaganuu ma aia faaletulafono ua i ai i totonu o le Tulafono autu, i luga o le Tusi Resitala ua faavaeina i totonu o le faafuaiupu (1), e lē:

8 *Teuteuga o le Tulafono o le Lisiina* 2019, Nu. 27
ma le Laiseneina o Fanua Faaleaganuu

- (a) faatagaina ai le faaliliuina o fanua faaleaganuu i se faiga o faasaina e le Mataupu 102 o le Faavae; po o
- (b) faatagaina po o le faatatauina o le pule e umia ai so o se fanua faaleaganuu e ao ona faaee atu i so o se tagata.”.

5B. Ua soloia le fuaiupu 11(2):

Ua soloia le fuaiupu 11(2) o le Tulafono Autu.

6. Ua suia le fuaiupu 16:

Mo le fuaiupu 16 o le Tulafono Autu, ia suia e faapea:

“16. Malosiaga e toe faaola mai ai tupe totogi faalisi:

- (1) O le aia tatau e toe faaola mai ai tupe totogi faalisi ma isi aofaiga o tupe ua tatau ona totogi i lalo o se lisi po o se laisene e tusa ai ma so o se tulafono po o se faagasologa faaletulafono e mafai ona faatinoina e le Minisita, i le faia ai e avea ma sui o tagata e ona fanua faaleaganuu e faamanuiaina ai.
- (2) E i ai foi malosiaga o tagata e ona fanua faaleaganuu e faamanuiaina ai, e amatalia ma faatino tualumaga faaletulafono mo le toe faaolaina mai o tupe totogi faalisi ma isi tupe ua tatau

ona totogi i lalo o se lisi po o se laisene na faamatuu atu i lalo o lenei Tulafono, e ui lava pe afai o le lisi po o le laisene sa faia e le Minisita na avea ma o latou sui.

- (3) Afai e faia se gaoioiga i lalo o le faafuaiupu (2), e i ai le aia tatau a tagata e ona fanua faaleaganuu ua faamanuiaina ai (po o so latou sui faaletulafono) e amatalia ma faatinoina ai ni taualumaga, ma o so o se taualumaga e faataunuu so o se poloaiga po o se faaiuga ua faia o lo o manuia ai i latou, e aunoa ma le maliega po o le aafia ai o le Minisita.”.

7. Ua faaofiina le Vaega 3 fou:

Ua teuteuina le Tulafono Autu e ala i le faaofiina, i le tuanai ai o le fuaiupu 18, o le Vaega 3 fou e faapea:

**“VAEGA 3
AIAIGA E FAAAOGA I MOKESI
O LISI O FANUA FAALEAGANUU**

19. Mokesi o lisi o fanua faaleaganuu:

- (1) Afai o le a mokesiina se lisi o se fanua faaleaganuu, o le mokesi:
- (a) e lē tatau ona faia, seia vagana ai ua i ai faatasi le maliega tusitusi muamua a tagata e ona fanua

10 *Teuteuga o le Tulafono o le Lisiina* 2019, Nu. 27
ma le Laiseneina o Fanua Faaleaganuu

faaleaganuu ua faamanuiaina ai;
ma

(b) e lē tatau ona faia, seia vagana ai
ua faia o ni atinaega i le fanua
faaleaganuu ua lisiina ma o ia
atinaega e ao ona faia e tusa ai ma
le faamoemoe ua faamaonia i lalo
o le lisi; ma

(c) e ao ona resitala i lalo o lenei
Tulafono ma o sea resitala e lē
mafai ona faaeeina atu ai o se aia
tatau e umia ai le pule i se fanua
faaleaganuu.

(2) O se mokesi lona lua po o se mokesi e
faia mulimuli ane i se lisi o se fanua
faaleaganuu:

(a) e faasaina;

(b) e lē tatau ona faamauina; ma

(c) afai e faia pe faamauina, ua
faalēaogāina.

(3) O se tagata ua mokesiina atu i ai o se lisi
i se fanua faaleaganuu:

(a) e lē tatau ona faia o se gaoioiga i
le lisi ua mokesiina, seia vagana
ua faatagaina le gaoioiga i lalo o
lenei Tulafono po o Tulafono
Faatonutonu ua faia e tusa ai ma
lenei Tulafono;

- (b) e tatau ona totogi muamua so o se tupe totogi o lisi e le i totogia, mai so o se tupe ua toe faaola mai, pe a faatino le aia tatau i tulaga faaletonu, i lalo o le mokesi.

20. Tuuina atu o lisi o fanua faaleaganuu i le noatia ma fai fuafua i mokesi:

O le tagata ua lisiina atu i ai se fanua faaleaganuu lea o lo o noatia i se mokesi, e lē tatau ona tuuina atu le lisi seia vagana ua i ai faatasi ma le maliega tusitusia muamua a tagata e faamanuiaina ai i le fanua faaleaganuu.

20A. Faamatuuina o Mokesi:

- (1) Afai o se mokesi na faia i lalo o lenei Tulafono o le a faamatuuina atu, e tatau i lē ua mokesiina atu i ai ona faataunuu le faamatuu atu i totonu o le pepa faatumu faamaonia.
- (2) I le maea ai ona resitala o se faamatuu atu o se mokesi, o le tului i luga o le mokesi e tatau, i le tulaga ua faamaotiina i le faamatuu atu, ona taofia le totogiina i so o se tupe ua malupuipua i le mokesi.

21. Tulafono Faatonutonu:

- (1) E mafai e le O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia

12 *Teuteuga o le Tulafono o le Lisiina* 2019, Nu. 27
ma le Laiseneina o Fanua Faaleaganuu

tulafono faatonutonu, e aloaia ai o lenei Vaega.

- (2) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulaga lautele o le faafuaiupu (1), e mafai ona faia o Tulafono Faatonutonu e aiaia ai mo se faiga mo lisi ua faaletonu le tologiina o le mokesi.

22. O Tulafono e lē faaaogāina:

E leai se tasi o Tulafono nei e faaaogā i lisi o fanua faaleaganuu, laisene o fanua faaleaganuu po o aia tatau faaletulafono i luga o fanua faaleaganuu o i ai i ia tulafono:

- (a) Tulafono o le Faamauina o Pule o Fanua 2008; ma le
(b) Tulafono o Meatotino 1952.

23. Teuteuga faatupulaia:

Ua teuteuina le fuaiupu 34(1) o le Tulafono o Fanua ma Suafa 1981, e ala i le faaofiina, i le tuanai ai o le faafuaiupu (2) o le fuaitau e faapea:

- “(2) Ua teuteuina le Tulafono o le Faamauina o Pule o Fanua 2008 e faapea:
(a) i totonu o le fuaiupu 2 -
(i) ia soloia o faamatalaga o uiga o upu “fanua faaleaganuu”, “lisi o fanua faaleaganuu”, “tagata o

lisiina i ai”, “faamaumauga o fanua faaleaganuu”; ma

- (ii) aveese upu “peitai e lē aofia ai fanua faaleaganuu mo le faamoemoe o le resitalaina o fanua i lalo o lenei Tulafono e ese mai ai i lo le resitalaina o laisene po o lisi o fanua faaleaganuu” mai le faamatalaina o le fuaitau “fanua”; ma
 - (iii) ia aveese upu “peitai e lē aofia ai se faamaumauga o fanua faaleaganuu” mai le faamatalaina o uiga o upu “Tusi Resitala” ma le “resitalaina”; ma
 - (iv) soloia le faafuaiupu (3); ma
- (b) i totonu o le fuaiupu 5, ia soloia o faafuaiupu (1)(l), (7) ma le (8);
- (c) i totonu o le fuaiupu 9 -
- (i) ia aveese upu “po o fanua faaleaganuu ua lisiina po o ua laiseneina i lalo o aiaiga o le Tulafono o le Faaliliuina o Fanua Faaleaganuu 1965”, ma upu “po o lisi po o laisene

14 *Teuteuga o le Tulafono o le Lisiina* 2019, Nu. 27
ma le Laiseneina o Fanua Faaleaganuu

o fanua faaleaganuu" i
lena faasologa; ma

- (ii) soloia o faafuaiupu (4) ma
le (5).

(2A) E ui lava i le faafuaiupu (2), so o se feeseeseaiga e faasino i po o e faatulai mai i se maliega tau lisi i se fanua faaleaganuu ua faia i lalo o le Tulafono o le Faaliliuina o Fanua Faale-Aganuu 1965, e ao ona faia o se faaiuga e le Faamasinoga Sili."

23A. Aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga:

- (1) I le amata faamamaluina o lenei Tulafono, o so o se lisi ua sainia o i ai nei, laisene, toe faamatuu atu o se lisi, faamatuu atu o se laisene, po o le faaliliuina atu o se lisi po o se laisene, na faia i lalo o le Tulafono Autu, e faaauau pea ma ua avea e faapea na faia i se tulaga aloaia lelei.
- (2) O lenei Tulafono e lē faaaogāina i so o se lisi, laisene, toe faamatuu atu o se lisi, faamatuu atu o se laisene, faaliliuina atu o se lisi po o se laisene po o faamalumaluga na faia a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono o Teuteuga.

8. Ua toe faanumeraina le fuaiupu 19:

O le fuaiupu 19 o le Tulafono Autu, ua toe faanumera e avea ma fuaiupu 24.

9. Teuteuga i le igoa o le Tulafono Autu:

- (1) O le igoa o le Tulafono Autu ua suia i le Tulafono o le Lisiina ma le Laiseneina o Fanua Faaleaganuu i so o se mea o aliali mai ai.
- (2) So o se faasinomaga i so o se tulafono i le Tulafono o le Faaliliuina o Fanua Faaleaganuu 1965, ia suia i le Tulafono o le Lisiina ma le Laiseneina o Fanua Faaleaganuu 1965.

O le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Lisiina ma le Laiseneina o Fanua Faaleaganuu 2019 o lo o faafoeina e le Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaο Faitulafono,
i le pule a le Fono Aoaο Faitulafono.**